

Предисловие для родителей

Сказка, повествуя о волшебстве и чудесах, вплетённых в реальность, сопровождает нас с самого раннего детства. Захватывая наше воображение, она становится нашим наставником и проводником в запутанных лабиринтах жизни. Сказка учит нас общению с другими людьми, обращению с животными, она помогает нам отличить добро от зла, полезное от вредного, раскрывает перед нами удивительные свойства природы.

Войдя в наше детство, сказка не уходит от нас и тогда, когда мы становимся взрослыми. Читая сказки своим детям, взрослые снова и снова погружаются в сказочный мир, находя в нём столь необходимое для души отвлечение от забот, неудач и горестей, возрождение надежды и веру в счастливый конец.

Все эти замечательные особенности сказки превращают её в уникальный текстовый материал при обучении иностранному языку. Погружаясь в текст сказки, мы, сами того не замечая, лучше усваиваем иностранные слова, а нравственно-воспитательный аспект сказки даёт отличную почву для обсуждения текста произведения на занятиях в группе.

Тексты сказок можно прослушать в бесплатном аудиоприложении. Все сказки озвучены носителями языка, что позволяет формировать правильное произношение. Аудио бесплатно доступны для прослушивания на официальном сайте издательства АСТ в разделе «Аудио».



PUSS IN BOOTS

There lives a Miller. He has three sons. The man is old and he leaves the mill to his oldest son. He gives his don-

miller ['mɪlə]

мельник

son [sʌn]

сын

old [əʊld]

старый

mill [mɪl]

мельница

key to the middle son. And he gives the youngest son his cat. The young man feels sad. What can he do with a cat? He can't earn money, a cat is just a cat. The cat goes over and rubs his head against the young man's leg and speaks. The young man is very surprised.

“Yes, I can talk,” says the cat, “and if you buy me a handsome pair of boots and a large bag, I will make you a very rich and happy man”.

earn [ɜ:(r)n]	зарабатывать
---------------	--------------

money ['mʌni]	деньги
---------------	--------

rub [rʌb]	тереть
-----------	--------

surprised [sə'praɪzd]	удивлённый
-----------------------	------------

handsome ['hæns(ə)m]	красивый
----------------------	----------

large [lɑ:dʒ]	огромный
---------------	----------

The young man is very poor. He only has a few coins in his pocket. That is all he has. He is so surprised that his cat can talk... He goes out and buys the boots and the bag for his cat. The cat dresses himself in his new boots. The cat puts a carrot in his leather bag, throws it over his shoulder and goes out over the fields. The cat is very clever! He hides in the bushes waiting for rabbits. Look! Here they are. One rabbit is

poor [pʊə]	бедный
------------	--------

coin [kɔɪn]	монета
-------------	--------

pocket ['pɒkɪt]	карман
-----------------	--------

leather ['leðə(r)]	кожа
--------------------	------

clever ['klevə]	умный
-----------------	-------

rabbit ['ræbɪt]	кролик
-----------------	--------

very silly and fat. The cat catches a fat rabbit.

But the cat doesn't want to give his master the rabbit. His young master is hungry and very sad... but no, the cat has big plans. The cat is really clever!

The cat takes the rabbit to the King. He presents it as a gift from his master. He says his master is not poor. He says his master is rich and brave. He

master ['mɑːstə(r)]	ХОЗЯИН
hungry ['hʌŋɡrɪ]	ГОЛОДНЫЙ
king [kɪŋ]	КОРОЛЬ
gift [ɡɪft]	ПОДАРОК
rich [rɪtʃ]	БОГАТЫЙ
brave [breɪv]	СМЕЛЫЙ

says his name is Marquis de Carabas. The King is very happy and grateful.

“Thank you, Puss in Boots! Marquis de Carabas is very kind!” the King says.

The cat is very clever! He sees the King’s daughter. He bows. She smiles at the cat. He sees she is pretty and nice. The cat has big plans.

Every day the cat comes to the King’s palace. Every day he brings gifts from his master, Marquis de Carabas.

grateful ['greɪtʃ(ə)l]	благодарный
------------------------	-------------

daughter ['dɔːtə]	дочь
-------------------	------

bow [baʊ]	кланяться
-----------	-----------

smile [smɑɪl]	улыбаться
---------------	-----------

pretty ['prɪti]	симпатичный
-----------------	-------------

plan [plæn]	план
-------------	------

every day ['evri deɪ]	каждый день
-----------------------	-------------

Every day he bows. The Princess smiles back. The cat soon becomes a favourite guest at the King's palace.

One day he hears that the King plans a ride along the river with his daughter. He runs back home and tells his master, "Do what I say and you will become rich".

soon [su:n]	вскоре
come [kʌm]	приходить
palace ['pæləs]	дворец
bring [brɪŋ]	приносить
become [bɪ'kʌm]	становиться
favourite ['feɪv(ə)rət]	любимый
guest [gest]	гость
ride [raɪd]	кататься верхом
along [ə'lɒŋ]	вдоль
run [rʌn]	бежать

The cat takes the young man down to the river, “Take off your clothes and get in the water.” As soon as the young man is in the water, the cat takes his poor clothes and hides them under a big stone. Then he waits for the King.

The King’s carriage approaches the river. The cat jumps up and down and waves his paws in the air. He shouts

clothes [kləʊðz]	одежда
river ['rɪvə(r)]	река
hide [haɪd]	прятаться
stone [stəʊn]	камень
wait for [weɪt fɔː]	ждать чего-либо
carriage ['kærɪdʒ]	каре́та
approach [ə'prəʊtʃ]	приближаться
shout [ʃaʊt]	кричать
